

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 208

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2133

**Nr. 208**

Bern, Donnerstag 6. September 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 6 septembre 1945

**N° 208**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.60; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 60; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 111628—111657.  
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Holzindustrie. — Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit conférée au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du bois. — Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera del legno.  
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen.  
Anbaugenossenschaft „Wilhelm Tell“ in Liquidation, Altdorf.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vollständige Bezahlung des französisch-schweizerischen Clearingsaldos. Règlement intégral du solde du clearing entre la Suisse et la France. Regolamento integrale del saldo del clearing tra la Svizzera e la Francia.  
Seambi commerciali e regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Turchia.  
Weisung Nr. 3 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika über die Bewirtschaftung von Kolophonum, Terpentiniöl und Harzölen (Abgabe von Terpentiniöl durch Importeure). Instructions n° 3 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine (divisions d'essence de térébenthine par les importateurs). Istruzioni N. 3 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici sull'uso della colofonia, dell'essenza di trementina e degli oli di resina (fornitura di essenza di trementina da parte degli importatori).  
Weisung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über den Verkehr mit Futterkartoffeln. Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant le commerce des pommes de terre fourragères. Direttiva della Regia federale degli alcool sul commercio di patate da foraggio.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberkassaschein Nr. 8360 der Bank in Langenthal, für Fr. 1500, 3%, bis 27. Januar 1949, samt Semesterzinscoupons 27. Januar 1946, zugunsten des Vinzenz Hosner, Rechenmacher, in Lotzwil. Dieser Inhaberkassaschein wurde vermutlich durch unbekannte Täterschaft dem Beirat des Hosner, Arnold Aebi, Kaufmann, in Lotzwil, entwendet.  
Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 332<sup>a</sup>)

Aarwangen, den 3. September 1945.

Der Gerichtspräsident: E. Briner.

Es wird vermisst: Schuldbrief per Fr. 7000, vom 17. Juli 1919, zugunsten von Theodor Baldinger-Schäuble, in Basel, als Gläubiger, und auf Paul Freuler, geboren 1911, Schlossermeister, in Baden, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Baden Nr. 707 im vierten Rang.  
An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiemit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d.h. bis 8. September 1946, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 333<sup>a</sup>)

Baden, den 4. September 1945.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Fr. 2000, 3%-Obligation Nr. 457 A der Aargauischen Hypothekbank Brugg mit Semestercoupons per 30. Juni 1942 bis und mit 31. Dezember 1944.

An den allfälligen Inhaber des vorgenannten Wertpapiers ergeht gemäss Artikel 983 revidiertes Obligationenrecht die öffentliche Aufforderung, dasselbe innert der Frist von 6 Monaten, d.h. bis 1. März 1946, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst diese Obligation mit den betreffenden Semestercoupons als kraftlos erklärt würde. (W 327<sup>a</sup>)

Brugg, den 31. Juli 1945.

Das Bezirksgericht.

Es werden folgende Inhaberschuldbriefe ab Liegenschaft Untergütschstrasse 33, Luzern, Grundstück Nr. 2817, linkes Ufer, vermisst: Fr. 2000, angegangen 8. August 1929; Fr. 1000, angegangen 9. August 1929; Fr. 1000, angegangen 10. August 1929, und Fr. 1000, angegangen 11. August 1929.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Schuldbriefe innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 328<sup>a</sup>)

Luzern, den 29. August 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:

Dr. H. Ronca.

Seit dem Brande auf der Liegenschaft «Höhe», Grosswangen, der Frau Regina Ess-Hofmann, werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 71534, der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Regina Affentranger-Hofmann, nun Frau Regina Ess-Hofmann, Höhe, Grosswangen, haltend per 1. Januar 1945 Fr. 12 717;
  2. Sparheft Nr. 66874, der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf obige, haltend per 1. Januar 1945 Fr. 7749;
  3. zwei Inhaberschuldbriefe, Nrn. 133827 und 133828, der Luzerner Kantonalbank, Luzern, von je Fr. 2000, 3%, mit Zinscoupons pro 1945 u. ff.
- Die Inhaber werden aufgefordert, die Sparhefte und die Obligationen innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 334<sup>a</sup>)

Luzern, den 5. September 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Ronca.

Es wird vermisst: Fr. 857.14, Gült, angegangen 27. Juli 1839, von Gld. 450, errichtet von Gebr. Wermelinger, haftend auf Gebäuden, Hausmatte von zirka 3 Jucharten und Wald Nr. 6 im Willbergwald, Alberswil, der Liegenschaft «Nagelhüsl», nun «Unterfeldli» des Hans Rölli, Willisau-Land.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, hiernorts vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 335<sup>a</sup>)

Nebikon, den 3. September 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. A. Erni.

Seit dem Brande auf der Liegenschaft Höhe, Grosswangen, der Frau Regina Ess-Hofmann, werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 10501, der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Sursee, lautend auf Hans Ess-Hofmann und Ehefrau Regina, Höhe, Grosswangen, haltend per 9. Januar 1945 Fr. 10 172.30.
2. Sparheft Nr. 10157, der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen, lautend auf Frau Regina Ess-Hofmann, Höhe, Grosswangen, haltend per 1. Januar 1945 Fr. 1062.35.
3. Sparbüchlein Nr. 10194, der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen, lautend auf Frau Regina Ess-Hofmann, Höhe, Grosswangen, haltend per 1. Januar 1945 Fr. 2896.85.
4. Kassahaft Nr. 194, der Darlehenskasse Buttisholz, lautend auf Johann Ess, Bleichenberg, haltend per 1. Januar 1945 Fr. 23 560.
5. Inhaberschuldbrief Nr. 10309 von Fr. 2000, der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen, ausgestellt den 6. Januar 1943, mit Coupons pro 1946 u. ff.
6. Inhaberschuldbrief von Fr. 3000, angegangen 1. Juli 1933, haftend auf Parzellen Nrn. 799, 810, 812, 818, 835, 878 und 886 des Grundbuches Grosswangen, errichtet den 23. August 1933, im 12. Rang, Schuldner: Josef Stalder, Moos, Grosswangen.
7. Inhaberschuldbrief von Fr. 1500, angegangen 1. November 1934, haftend auf Allmend-Muserhus, Parzellen Nrn. 895, 203 und 227 des Grundbuches Buttisholz, errichtet den 6. Juni 1944, im 2. Rang, Schuldner: Frau Nina Ziswiler-Meier, Allmend, Buttisholz.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Sparhefte, Sparbüchlein, Kassaheft und Obligation innert 6 Monaten, die Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 326<sup>a</sup>)

Sursee, den 24. August 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Dr. J. Schnyder.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 4 septembre 1945, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation de la police d'assurance sur la vie n° 40797, au montant de fr. 5000, souscrite auprès de la Compagnie d'assurance sur la vie Union-Genève, actuellement «Helvétia-Vie», en date du 1<sup>er</sup> mars 1935, au nom de Dame Alice-Louisa Henny, née Roux, à l'échéance du 1<sup>er</sup> mars 1950. H. 10. (W 336)

Tribunal de première instance de Genève:  
Ferd. Charrot, greffier.

Le juge-instructeur du district de Martigny, en séance du 3 septembre 1945, a porté la décision suivante: L'annulation du titre au porteur n° 3156 de la banque Maurice Troillet, à Martigny-Ville, d'une valeur de fr. 1000, est prononcée. (W 337)

M. Gross.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

3. September 1945. Elektrische Apparate.  
**Berta Dürsteler-Tobler**, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1944, Seite 2242), elektrischer Apparatebau. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Dürsteler, Vogt & Co.», in Zürich 3, erloschen.

3. September 1945. Elektrische Apparate.  
**Dürsteler, Vogt & Co.**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Witwe Berta Dürsteler, geborene Tobler, von Bäretswil, in Zürich 3, und Otto Vogt, von Bürglen (Thurgau), in Gontenbach, Gemeinde Langnau am Albis, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Heinrich Tobler, von Bäretswil, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1945 ihren Anfang nahm. Diese Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Berta Dürsteler-Tobler», in Zürich. Fabrikation von elektrischen Apparaten. Aemterstrasse 82a.

3. September 1945.  
**Schweiz. Kammer für Revisionswesen (Chambre Suisse pour Expertises-Comptables)**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1942, Seite 1921). Hans Fehr ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adam Freuler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Emile Giroud, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Neu wurde als Quästor in den Vorstand gewählt Arnold Rösselet, von Twann (Bern) und Tüscherz (Bern), in Zürich. Je zwei Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 66, in Zürich 1, bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft.

3. September 1945. Matzenfabrik.  
**Moritz Guggenheim**, in Zürich (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1932, Seite 1302), Handel mit Baumwoll- und Leinengeweben. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Matzenfabrik. Einzelprokura ist erteilt an Bruno Guggenheim, von Oberendingen (Aargau), in Zürich. Das Geschäftslokal befindet sich Kalkbreitestrasse 35 und 37.

3. September 1945. Weisswaren.  
**H. Blumenfeld**, in Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1102). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Weisswaren. Die Firma wird abgeändert auf **H. Blumenfeld, Leinenhaus Oberstrass**.

3. September 1945.  
**Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich (Société pour la fabrication pharmaceutique Médinova Zurich)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1945, Seite 426). Dr. sc. nat. Otto Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

3. September 1945.  
**Heusser & Chilianze, WIBO-Buchhaltungsbüro**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 162). Das Geschäftslokal befindet sich nun Stampfenbachstrasse 30, in Zürich 6.

3. September 1945. Ueberseeische Produkte.  
**Gehr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Werner Reinhart, Peter Reinhart**, in Winterthur, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1944, Seite 466), Import und Export von sämtlichen überseeischen Produkten. Die Prokura von Johann Alfred Rikli ist erloschen.

3. September 1945. Berufskleider, Wäsche, Wolle.  
**J. Kumschick**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Kumschick, von Dagmersellen (Luzern), in Zürich 1, mit seiner Ehefrau Babette Theresia, geborene Stocker, in Gütertrennung lebend. Handel mit Berufskleidern, Wäsche und Wolle. Rindermarkt 20.

3. September 1945. Damenkleider.  
**A. Sy**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Anna Helene Charlotte Sy, von Zürich, in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern. Bederstrasse 76.

3. September 1945. Wäschebedarfsartikel.  
**Zwicky & Bannwart**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Frieda Zwicky, geschiedene Egger, von Aarwangen, in Zürich 11, und Heinrich Bannwart, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1938 ihren Anfang nahm. Handel mit Wäschebedarfsartikeln. Saatenstrasse 9.

3. September 1945. Technische Bedarfsartikel usw.  
**Leo Zwinggi**, in Herrliberg (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1940, Seite 121), technische Bedarfsartikel usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1945.  
**Wasserversorgungs-Genossenschaft Birmensdorf**, in Birmensdorf (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1944, Seite 1058). Gemäss Beschluss der Generalversammlungen vom 19. April 1944 und 22. März 1945 ist die Genossenschaft aufgelöst worden. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

3. September 1945.  
**Immobilien-Aktiengesellschaft Altstetten-Zürich**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1018). Eugen Scotoni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Scheuermann, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt nun Einzelunterschrift.

3. September 1945. Damenkleider.  
**B. Wildmer**, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1941, Seite 1045), Handel mit Damenkleidern. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. September 1945.  
**Hegfeld-Garage G.m.b.H.**, in Winterthur. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 27. August 1945 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden, welche den Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte zum Zwecke hat. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000 sind Emil Toggenburger jun., von Dinhard, in Winterthur 1, und Dr. Hans Heitz, von Zürich, in Winterthur. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der obgenannte Gesellschafter Emil Toggenburger jun. Geschäftsdomizil: Trollstrasse 37, im Hegfeld, in Winterthur 1, beim Geschäftsführer.

4. September 1945. Roh- und Fertigfabrikate aller Art.  
**INTERMAR Handels-Aktiengesellschaft Zürich (INTERMAR Trading Company Ltd. Zurich) (INTERMAR Société Anonyme Commerciale Zurich)**, in Zürich. Unter dieser Firma hat sich am 17. August 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist Import und Export von Roh- und Fertigfabrikaten aller Art, Tätigkeit von Kommissionsgeschäften und Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann im In- und Auslande Zweigniederlassungen errichten und sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und einbezahlt mit Fr. 20 000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift je zu zweien führen Dr. Georg Graf, von Küssnacht (Zürich), in Stäfa, als Präsident des Verwaltungsrates, Hans E. Stettler, von Eggwil (Bern), in Zürich, als Mitglied des Verwaltungsrates, und Armand R. Favre, von Thierrens (Waadt), in Zürich, als Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 71, in Zürich 1, bei der AG. für Finanz & Vermögensverwaltung.

4. September 1945. Textilprodukte.  
**Textil A.G. Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1945 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit und die Fabrikation von Textilprodukten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Falls die Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, können die Mitteilungen der Gesellschaft an sie durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel, und der zum Direktor bestellte Georg Schlegel, von Wartau (St. Gallen) und Basel, in Binningen (Basel-Land), führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 1, in Zürich 1, eigenes Lokal.

4. September 1945.  
**Allg. Konsumgenossenschaft Meilen**, in Meilen (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1943, Seite 313). Diese Genossenschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Dezember 1944 einen mit der Genossenschaft «Lebensmittelverein Zürich (L.V.Z.)», Allg. Konsumgenossenschaft Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 818), abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt, wonach der «Lebensmittelverein Zürich (L.V.Z.)», Allg. Konsumgenossenschaft Zürich, Aktiven und Passiven der «Allg. Konsumgenossenschaft Meilen», übernimmt. Die Uebernahme erfolgt mit Wirkung ab 1. Januar 1945 auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1944. Die eingangsbenannte Genossenschaft hat sich auf Grund dieses Beschlusses aufgelöst. Sie ist, nachdem die Uebertragung der Aktiven und Passiven auf die Genossenschaft «Lebensmittelverein Zürich (L.V.Z.)», Allg. Konsumgenossenschaft Zürich, stattgefunden hat, infolge beendigter Liquidation erloschen.

4. September 1945.  
**Lebensmittelverein Zürich (L.V.Z.)**, Allg. Konsumgenossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 818). Diese Genossenschaft hat durch Beschluss des Genossenschaftsrates vom 20. Dezember 1944 einen mit der «Allg. Konsumgenossenschaft Meilen», in Meilen (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1943, Seite 313), abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt, wonach der «Lebensmittelverein Zürich (L.V.Z.)», Allg. Konsumgenossenschaft Zürich, Aktiven und Passiven der «Allg. Konsumgenossenschaft Meilen», übernimmt. Die Uebernahme erfolgt mit Wirkung vom 1. Januar 1945 auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1944, wonach die Aktiven und die Passiven je Fr. 129 620.01 betragen. In den Passiven sind eingeschlossen Fr. 1959 Genossenschaftskapital und Fr. 2000 Reserv. Den Mitgliedern der «Allg. Konsumgenossenschaft Meilen» ist für jeden ihrer Anteilscheine von Fr. 20 ein Anteilschein der Genossenschaft «Lebensmittelverein Zürich (L.V.Z.)», Allg. Konsumgenossenschaft Zürich, im Betrage von Fr. 10 ausgefolgt und Fr. 10 in bar ausbezahlt worden.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

4. September 1945. Nahrungsmittel usw.  
**Galactina und Biomalz A.G.**, in Belp, Nahrungs- und Genussmittel, Milch-, Mehl- und Malzprodukte, chemische und pharmazeutische Präparate usw. (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1945, Seite 758). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Robert Wildbolz, Vizepräsident, sowie Arnold Freiburghaus, Arnold Schmid und Dr. Hans Tschumi, Beisitzer. Die Unterschrift von Robert Wildbolz ist erloschen. Dr. Max Bangerter ist als Sekretär zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er gehört dem Verwaltungsrat als Beisitzer an. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Robert Gasser, von und in Belp, Sekretär; Armin Hodler, von Gurzelen, in Bern, und Hans Winzenried, von Bern, in Deisswil, Beisitzer. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

**Bureau Bern**

4. September 1945.  
**Syndikat der chemigraphischen und galvanoplastischen Anstalten der Schweiz (SCAS)**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1942, Seite 1439). Die Mitglieder Pierre Haefeli, Oskar Neumann und Max Sprenger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 17. Mai 1945 wurde zum neuen Präsidenten das bisherige Mitglied Hermann Weidmann gewählt. Der bisherige Präsident Rudolf Häfeli verbleibt als Mitglied im Vorstand. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Dr. Alphons Mettler, von Langwies (Graubünden), in Basel; Joseph Schwitter, von Näfels, in Zürich, und Eugène Edelmann, von Neuenburg, in Lausanne. Präsident, Sekretär, Kassier und die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv je zu zweien.

4. September 1945.  
**Leinenhaus Schär & Schuster (Maison de Toiles Schär & Schuster)**, in Bern, Alfred Schär, allié Brynaert, von Eggwil, und Leopold Schuster, allié Jaun, staatenlos, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1945 begonnen hat. Handel mit Ausstauern und Textilien. Breitenrainstrasse 41.

4. September 1945. Getränke, Nahrungsmittel, Textilien usw.  
**W. Leuenberger**, in Bern, Spirituosen und Weine en gros (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1451). Die Firma wird geändert in **Goodex**



**W. Leuenberger.** Der bisherigen Geschäftsnatur wird beigelegt der Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Textilien, Agenturen, Kommissionen und Handelsvertretungen.

4. September 1945. Immobilien-Gesellschaft.

**Theodor Kochergasse 4 A.-G.**, in Bern, Verwaltung der Besetzung Nr. 4 an der Theodor Kocher-Gasse in Bern (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1942, Seite 2761). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Friedrich Zeerleder ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist in der Generalversammlung vom 11. Juni 1945 gewählt worden Adolf Wildbolz, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Gesellschaft verleiht neues Domizil bei C. Robert Gerster, Hotelgasse 8.

4. September 1945. Waren aller Art, Fahrräder usw.

**Sulgeneck-Handels A. G.**, in Bern, Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art, Fabrikation von Fahrrädern, Handel mit Automobilen und Fahrrädern, Betrieb einer Automobilgarage (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1941, Seite 1998). Neues Geschäftsdomicil: Sulgenauweg 26.

#### Bureau Biel

31. August 1945. Patentverwertungen.

**Patentverwertungsgenossenschaft**, in Biel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2266). Die Genossenschaft wird nach erfolgter Auflösung durch Generalversammlungsbeschluss vom 31. Dezember 1943 und beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau Büren a. d. A.

14. August 1945.

**Personal-Fürsorgefonds der Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft**, in Büren a. d. A., Stiftung (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1539). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1945 ist die Stiftungsurkunde vom 1. April 1942 in einigen geringfügigen Punkten abgeändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Der Gemeinderat von Büren a. d. A. hat als Aufsichtsbehörde diese Änderungen genehmigt.

3. September 1945. Baugeschäft.

**Otto Bernasconi**, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Otto Bernasconi, von Castel San Pietro (Tessin), in Lengnau bei Büren. Ausführung von Neubauten und Maurerarbeiten jeder Art.

4. September 1945.

**Fritz Kocher, Wirtschaft zum Schützen**, in Büren a. d. A. (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1942, Seite 1613). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

4. September 1945. Wirtschaft.

**W. Horger**, in Büren a. d. A. Inhaber der Firma ist Willi Horger, von Guttannen, in Büren a. d. A. Betrieb der Wirtschaft zum Schützen.

4. September 1945. Restaurant.

**Frau Anna Schmid**, in Busswil, Betrieb des Restaurants zum Bahnhof (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1938, Seite 2713). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

4. September 1945. Metzgerei.

**Max Wolf**, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Max Wolf, von und in Lengnau bei Büren. Gross- und Kleinmetzgerei. Hauptstrasse.

#### Bureau Burgdorf

4. September 1945. Damenhüte, Korsetts usw.

**M. Wyssbrod**, in Burgdorf, Damenhüte, Korsetts und Strumpfwaren (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1943). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. September 1945. Spezerieen.

**Frau Marta Probst**, in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marta Probst, geborene Hofer, von Lützelfinlh, in Goldbach, Ehefrau des mit ihr unter Güterverbindung lebenden Ernst Probst. Spezeriehandlung. Goldbach, Schwandenstrasse.

#### Bureau de Courtelary

29 août 1945. Machines à écrire, etc.

**Ricco Brüsch**, à St-Imier, établissement mécanique, vente et réparation de toutes marques de machines à écrire et à calculer (FOSC. du 6 janvier 1943, n° 3, page 35). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison à la société en nom collectif «Brüsch Frères», à St-Imier, ci-après inscrite.

29 août 1945. Machines à écrire, etc.

**Brüsch Frères**, à St-Imier. Ricco Brüsch, de Pfäfers (St-Gall), séparé de biens de Hélène, née Tschirren, et Antoine Brüsch, de Pfäfers (St-Gall), séparé de biens de Marguerite, née Vogel, les deux à St-Imier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 29 août 1945. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «Ricco Brüsch» radiée. Etablissement mécanique, vente et réparation de toutes machines à écrire et à calculer. Rue Basse 14.

#### Bureau de Delémont

4 septembre 1945.

**Syndicat d'élevage bovin de Vicques et environs**, à Vicques. Sous cette raison sociale s'est constituée une société coopérative. Les statuts sont datés du 6 août 1945. La société a pour but l'encouragement et l'amélioration de l'élevage de la race tachetée, prototype du Simmental. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires sont péuniairement, solidairement et subsidiairement responsables des engagements de la société. Le comité de direction est composé de 7 membres. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Ont été nommés: président: Joseph Charmillot, de Vicques; vice-président: Ernest Friche, de Vicques; secrétaire: Paul Gury, de Löwenburg; tous à Vicques.

#### Bureau de Porrentruy

3 septembre 1945. Percage de pierres fines.

**Aurèle Turberg**, à Courtemaître. Le chef de la maison est Aurèle Turberg, fils de Charles, de Bourgnon, à Courtemaître. Percage de pierres fines pour l'horlogerie.

#### Bureau Saanen

3. September 1945.

**Schliff Schönried-Hornegg A.-G.**, in Schönried, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1944, Seite 1807). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. August 1945 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

4. September 1945.

**Dr. med. H. Reber, Privatklinik Solsana**, in Saanen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1929, Seite 1679). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Thun

3. September 1945. Nährmittel.

**Paul Rügsegger**, in Thun. Inhaber dieser Firma ist Paul Rügsegger, von Röttenbach i. E., in Wichtrach. Vertretung von Nährmittelprodukten. Mittlere Strasse 12.

3. September 1945. Holz- und Lederwaren.

**Willy Grimm**, in Thun. Inhaber dieser Firma ist Willy Grimm, von Langnau i. E., in Thun. Vertrieb von Holz- und Lederwaren. Falkenstrasse 6 a.

#### Bureau Trachselwald

3. September 1945. Tuch-, Schuh- und Spezeriewaren usw.

**Streun & Cie.**, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Tuch-, Schuh- und Spezeriewarenhandlung und Konfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1941, Seite 1506). In die Firma ist mit Wirkung ab 1. Januar 1945 als weiterer Gesellschafter eingetreten Friedrich Krieg, von Münchenbuchsee, in Grünen. Seine Einzelprokura ist erloschen.

3. September 1945.

**Käsergenossenschaft Flechten-Schwarzenbach**, in Flechten-Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1938, Seite 941). Präsident Gottfried Ammon ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Weyermann, von Auswil, in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär Fritz Jost (bisher).

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

3. September 1945.

**A. Krefft & Cie., Tuchfabrik Escholzmatt**, in Escholzmatt, Wollspinnerei und Tuchfabrik (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1942, Seite 3). Die Prokura von Lilly Krefft ist erloschen. Dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an den Kommanditär Albert Krefft junior.

3. September 1945. Getränke.

**KOLA-Produkte A.G.**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2406). Charles Louis Falck und Alphons von Vivis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Franz von Vivis (bisher Mitglied); dessen Kollektivunterschrift wird in Einzelzeichnung umgewandelt. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt Alois Wagner, von Ebnat (St. Gallen), in Basel.

3. September 1945. Kolonialwaren.

**P. Fuchs**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Paul Fuchs, von und in Luzern. Kolonial- und Gemischtwarenhandlung. Bleicherstrasse 7.

#### Glarus — Glaris — Glarona

3. September 1945. Beteiligungen usw.

**Reedia A.G.**, in Glarus, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen des Handels und der Industrie sowie Anlage und Verwaltung von Kapitalien, Einkauf und Verkauf von Rohmaterialien und Waren aller Art (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1940, Seite 522). Dr. Siegfried Frey ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Eduard Georg, in Zürich, führt nunmehr Einzelunterschrift.

3. September 1945. Pharmazeutische und hygienische Artikel.

**Rego A.G.**, in Schwanden, An- und Verkauf von pharmazeutischen, hygienischen und kosmetischen Artikeln und deren Herstellung (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1944, Seite 2255). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Paul Kundert-Streiff ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Jacques Beglinger-Hefti, dessen Geschlechtsname nun Beglinger-Zwicky ist, zeichnet wie bisher einzeln für die Gesellschaft.

#### Zug — Zoug — Zugo

3. September 1945.

**Käserel-Genossenschaft Wilen**, in Menzingen (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1943, Seite 2011). In der Generalversammlung vom 15. August 1945 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr: **Käserelgenossenschaft Wilen**. Die Genossenschaft bezweckt: 1. Die Verwertung der in Wilen produzierten Kuhmilch; 2. Die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder; 3. Die Versorgung von Wilen mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; darüber hinaus haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschlag im Hüttenlokal oder durch Zirkular. Aus dem Vorstand sind der Präsident Josef Staub und der Vizepräsident Adolf Nussbaumer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Präsident wurde gewählt Wendelin Weber, von und in Menzingen, Buchmatt, und als Aktuar Adolf Hübscher, von Auw (Aargau), in Menzingen-Erlenmoos. Der bisherige Aktuar Rudolf Gfeller wurde zum Vizepräsidenten und Kassier bestimmt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

3. September 1945.

**Eisenbahn-Transportmittel A.-G. (ETRA) (Société de moyens de transport ferroviaire S.A. [ETRA]) (Società di mezzi di trasporto ferroviario S.A. [ETRA])**, in Zug (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1943, Seite 947). Die Gesellschaft hat an Albert Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Kastanienbaum, Gemeinde Horw (Luzern), Prokura erteilt. Er zeichnet kollektiv mit je einem Verwaltungsrat.

3. September 1945.

**«Ideal» Radiatoren-Gesellschaft A.-G. (Compagnie des Radiateurs «Ideal» S.A.) (Compagnia dei Radiatori «Ideal» S.A.)**, in Zug (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1942, Seite 2747). Die Gesellschaft hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1943 neu in den Verwaltungsrat gewählt John Philip Cosgrove, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

3 septembre 1945. Chaussures.

**Hermine Vonlanthen**, à Fribourg, chaussures (FOSC. du 10 juillet 1942, n° 157, page 1591). La titulaire Hermine Vonlanthen est épouse de Willy Enggist, de Konolfingen, à Genève, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de Hermine Enggist.



## Bureau de Moral (district du Lac)

2 juillet 1945.

Union Maraichère du Vully, à Nant, commune de Bas-Vully, société coopérative (FOSC. du 4 juillet 1942, n° 178, page 1782). L'assemblée générale du 11 avril 1942 a nommé le comité. Le président est Louis Pellet-Ruehti, fils de feu Jean, du Bas-Vully, à Sugiez; secrétaire: Pierre Gentizon-Chauteaux, fils de Jules, de Constantine, à Lugnorre. Est sorti du comité: Henri Amiet, secrétaire, dont la signature est éteinte. Le président et le secrétaire signent collectivement.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Breitenbach

3. September 1945.

Schweizerische Isola-Werke (Fabrique Suisse d'Isoiats) (The Swiss Insulating Works Ltd.) in Breitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1944, Seite 2646). Die Kollektivprokura des Alois Renz ist erloschen.

## Bureau Stadt Solothurn

3. September 1945.

Milchgenossenschaft Solothurn & Umgebung, in Solothurn (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1942, Seite 582). Der Präsident Viktor Biedermann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Bläsi, der bisherige Vizepräsident, ist nun Präsident, während Walter Schneider, von Signau, in Bellach, Vizepräsident geworden ist. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. September 1945. Samen.

Samen-Werner, in Schaffhausen. Inhaber dieser Firma ist Emil Werner-Keller, von Beggingen, in Beringen. Samenhandlung. Schwertstrasse 4. 3. September 1945. Restaurant.

Guido Casadei, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants zum Steinadler (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1943, Seite 428). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

4. September 1945.

C. F. Breuninger Papeterie & Bürobedarf, in Aarau, Papeterie und Bürobedarf, Büromöbel aus Holz und Stahl (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1939, Seite 1746). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Breuninger Papeterie & Büroeinrichtungen», in Aarau.

4. September 1945.

Breuninger Papeterie & Büroeinrichtungen, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Max Breuninger, von und in Aarau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «C. F. Breuninger Papeterie & Bürobedarf», in Aarau. Papeterie und Bürobedarf, Handel mit Büromöbeln aus Holz und Stahl. Laurentzorgasse 12.

4. September 1945. Tuchwaren, Konfektion.

Ernst Zobrist-Bopp vorm. G. Fricker, in Rapperswil, Handel mit Tuchwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1927, Seite 1251). Die Firma wird abgeändert in Ernst Zobrist-Bopp. Einzelprokura ist erteilt worden an Ernst Zobrist-Hochstrasser, von und in Rapperswil.

4. September 1945. Mechanische Buntweberei, Färberei.

N. Roth & Cie. vorm. Gebr. Roth, in Oftringen, mechanische Buntweberei und Färberei (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1942, Seite 1055). Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Walter Borner, von Rickenbach (Solothurn), in Kleindietwil (Bern).

4. September 1945. Gasthof.

Otto Meyer, in Vordemwald, Gasthof zum Tannenbaum (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1925, Seite 274). Die Firma ist infolge Patentübertragung erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. September 1945.

Tubenfabrik Bischofszell A.G., in Bischofszell (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1943, Seite 1719). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 25. August 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe und Einzahlung von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital zerfällt nun in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

3. September 1945. Eisen- und Maschinenbau.

J. Neuweiler's Erben & Co., in Kreuzlingen, Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1931, Seite 1442). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter August Neuweiler junior ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 26 000 ist seine Ehefrau Emilie Neuweiler-Leser, von und in Kreuzlingen, in die Gesellschaft eingetreten. Die Kommandite wird durch Verrechnung geleistet. Die Prokura des Kommanditärs August Neuweiler senior ist erloschen. Die Firma wird abgeändert in A. Neuweiler & Co. Jetzige Natur des Geschäftes ist Eisen- und Maschinenbau. Bachstrasse 5.

3. September 1945.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Riedt & Umgebung, in Riedt bei Erlen (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1936, Seite 1254). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 30. März 1943 wurden neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, die Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes und die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Neben der persönlichen Haftung besteht unbeschränkte Nachschusspflicht zur Deckung von Bilanzverlusten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Inserat im «Genossenschafter» oder im «Thurgauer Anzeiger». Der Vorstand besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Sofern der Verwalter dem Vorstand angehört, führt er Einzelunterschrift, andernfalls bestimmt der Vorstand die Vertretungsbefugnis. Der Verwalter Ernst Kradolfer besitzt denzufolge von nun an Einzelunterschrift.

3. September 1945.

Transport G. m. b. H. Amriswil, in Amriswil, Autotransportbetrieb für Güterexpedition (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 440). In der Generalversammlung vom 20. August 1945 wurde die Auflösung der

Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Transport G. m. b. H. Amriswil in Liq. durch den Geschäftsführer Otto Schaffhauser junior, von Gossau (St. Gallen), in Amriswil, durchgeführt, der für die Firma einzeln zeichnet. Die an Josefine Schaffhauser-Angehörn erteilte Prokura ist erloschen.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

3. septembre 1945.

Caisse au décès de la Section de Lausanne des employés des Postes et Télégraphes, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 25 août 1945, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux familles des membres décédés de la Section de Lausanne des employés des Postes et Télégraphes. La fondation est administrée par un comité de 3 membres. Les comptes de la fondation sont soumis au contrôle de la commission de gestion de la section. Le comité est composé de: Marcel Peytregnet, de Molondin, président; Francis Cardinaux, de Bussigny-sur-Oron, secrétaire, et Georges Aeschlimann, de Sumiswald (Bern), caissier, tous à Lausanne; la fondation est engagée par la signature du président signant avec un autre membre du comité. Bureau: Avenue de la Harpe 3, chez le président: M. Peytregnet.

3. septembre 1945.

Fonds en faveur du personnel de René Mermoud, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 29 août 1945 une fondation. Elle a pour but d'améliorer la situation financière du personnel de la boucherie René Mermoud, ou de leur famille, de leur apporter une aide par les moyens suivants: a) versement à l'employé, par exemple s'il est dans une situation financière difficile, s'il s'établit, s'il quitte la boucherie Mermoud après quelques années de fidèles services, en cas de mariage, naissance; b) en cas de décès d'un employé, versement unique à sa famille; c) allocations payées soit aux employés, soit à leur famille, notamment en cas de charges de famille, maladie, accidents, invalidité, décès; d) versements à des caisses de retraite, assurances ou autres institutions de prévoyance. La fondation est administrée par un comité de 1 à 3 membres désignés par le fondateur ou ses successeurs. Le comité est composé de: René Mermoud, de Poliez-le-Grand, président; Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), secrétaire, et Jean Mermoud, de Poliez-le-Grand, les trois à Lausanne. La fondation est engagée par la signature du président signant collectivement avec un autre membre du comité. Bureau: Rue du Pont 16, chez René Mermoud.

3. septembre 1945. Livres, etc.

Editions Novos S.A., à Lausanne, édition et commerce de livres, agendas, etc. (FOSC. du 4 avril 1938). Procuration individuelle est conférée à Gabrielle Philippin, de Corcelles-Cormondrèche (Neuchâtel), à Lausanne.

3. septembre 1945. Fourrures.

Hess & Knabenhans, à Lausanne. Maria-Antonia, née Savaré, femme autorisée de Jakob Hess, de Wald (Zurich), à Lausanne, et Bertha-Emilie Knabenhans, de St-Aubin (Neuchâtel), à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1945. Commerce et fabrication de fourrures à l'enseigne «Fourrures Marie-Antoinette». Galeries St-François A.

## Bureau de Morges

3. septembre 1945.

Laiterie de Bussigny-St-Germain, à Bussigny-sur-Morges, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1942). Dans son assemblée générale du 30 juin 1945, cette société a nommé président du conseil d'administration: Albert Neyret, de et à Bussigny, inscrit ci-devant comme vice-président/caissier, et Louis Barraud, de Bussigny et Villars-Tiercelin, à Bussigny, comme vice-président/caissier (nouveau). Alexandre Barraud, président, décédé, a cessé de faire partie du dit conseil; sa signature est radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement.

## Bureau d'Orbe

31 août 1945.

Société Auto-Transports de la Vallée de l'Orbe A.V.O., à Ballaigues, société anonyme (FOSC. du 30 novembre 1937, n° 280, page 2641). Dans son assemblée générale ordinaire du 30 mars 1940, cette société a pris acte du décès de son administrateur Charles-Joseph Deriaz, dont les pouvoirs sont éteints. A été nommé en remplacement de ce dernier en qualité d'administrateur François-Henri Deriaz, de et à Baulmes. Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 mars 1945, cette société a procédé à la révision de ses statuts pour les mettre en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. Les nouveaux statuts portent la date du 17 mars 1945. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La raison sociale est modifiée en Société des Auto-Transports de la Vallée de l'Orbe, A.V.O. La société a pour objet l'exploitation d'un service de transports automobiles dans la partie nord du canton de Vaud et régions avoisinantes. Elle peut également créer ou s'intéresser financièrement à toutes entreprises analogues. Elle peut acquérir tous immeubles ou droits immobiliers. Les publications de la société se font par insertions dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. En outre, les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 9 membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé comme il suit: président: Henri Jaquet, de et à Vallorbe; vice-président: Charles Bourgeois, de et à Ballaigues; secrétaire: Arthur Bourgeois, de et à Ballaigues; membres: John-Edouard Mermoud, de Ste-Croix, à Orbe; Henri Deriaz, de et à Baulmes.

## Bureau de Payerne

3. septembre 1945.

Société de fromagerie et laiterie de Villarzel, à Villarzel, association (FOSC. du 10 avril 1942, page 817). Cette association est radiée ensuite de dissolution votée dans son assemblée générale extraordinaire du 19 juillet 1945; la liquidation est actuellement terminée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 111628. Hinterlegungsdatum: 13. August 1945, 20 Uhr.  
Schneler & Co., Badenerstrasse 130, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Toilettenseife, Rasiercreme, Rasierseife, Toiletten- und Parfümerieartikel,  
Rasierklängen.

**Blis**

Nr. 111629. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1945, 13½ Uhr.  
Filanosa AG., Hauptgasse 54, Solothurn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren und Papeterieartikel.

**R 214**

Nr. 111630. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1945, 13½ Uhr.  
Filanosa AG., Hauptgasse 54, Solothurn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren und Papeterieartikel.

**nota-class**

Nr. 111631. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1945, 13½ Uhr.  
Filanosa AG., Hauptgasse 54, Solothurn (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren und Papeterieartikel.

**Capacity**

Nr. 111632. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1945, 12 Uhr.  
Konsumverein Horgen, Untere Kirchstrasse 18, Horgen (Zürich,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel und Schuhwische.



Nr. 111633. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1945, 20 Uhr.  
Berthele & Schindler, Zürcher Schirmfabrik, Tödiistrasse 49, Zürich 2  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schirme, Toiletten-Nécessaires.

**BESS**

Nr. 111634.

Date de dépôt: 26 juillet 1945, 15 h.  
Bitter des Espersiers et Distillerie Veveysanne SA., Rue Gutenberg 12,  
Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvelle-  
ment avec limitation des produits de la marque n° 59703. Firms modifiée  
comme indiqué ci-devant. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 26 juillet 1945.

Bitter.



Nr. 111635.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1945, 16 Uhr.  
Paul Wermuth, Grenzweg 1, Liebefeld-Köniz (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie, kosmetische und pharmazeutische Produkte.



Nr. 111636.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1945, 16 Uhr.  
Paul Wermuth, Grenzweg 1, Liebefeld-Köniz (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie, kosmetische und pharmazeutische Produkte.



Nr. 111637.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1945, 16 Uhr.  
Paul Wermuth, Grenzweg 1, Liebefeld-Köniz (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie, kosmetische und pharmazeutische Produkte.



Nr. 111638.

Hinterlegungsdatum: 4. August 1945, 16 Uhr.  
Strub & Co., Stauffacherquai 40, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art.

**Decorina**

Nr. 111639.

Hinterlegungsdatum: 8. August 1945, 9 Uhr.  
Synpharma Apotheker-Interessengemeinschaft GmbH., Bahnhofstrasse,  
Uzwil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

**ORPHÉLIA**

N° 111640. Date de dépôt: 9 août 1945, 18 h.  
G. Ney-Pavillard, Rue St-Pierre 1, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Imprimés.

# NEYPA

N° 111641. Date de dépôt: 9 août 1945, 19 h.  
Georges-André Sandoz, Rue Jacob-Brandt 61, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de réclame et accessoires pour la réclame.

# RECLAMA

NEUCHÂTEL

Nr. 111642. Hinterlegungsdatum: 23. August 1945, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Fibrann (Zellwolle).

# FIBRANELLA

Nr. 111643. Hinterlegungsdatum: 11. August 1945, 5 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Fibrann (Zellwolle).

# FIBRANINA

Nr. 111644. Hinterlegungsdatum: 11. August 1945, 5 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Fibrann (Zellwolle).

# FIBRANOSA

N. 111645. Hinterlegungsdatum: 11. August 1945, 5 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

# FIBRELLA

N° 111646. Date de dépôt: 11 août 1945, 17 h.  
Seiza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

# HATHI

N° 111647. Date de dépôt: 11 août 1945, 17 h.  
Seiza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

# RANI

N° 111648. Date de dépôt: 11 août 1945, 17 h.  
Seiza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

# PERMARITE

N° 111649. Date de dépôt: 11 août 1945, 17 h.  
Seiza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

# SURAJ

N° 111650. Date de dépôt: 14 août 1945, 23 h.  
J. Lehmann, Avenue Weber 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements de montres et montres.

# ALFRON

N° 111651. Date de dépôt: 14 août 1945, 23 h.  
J. Lehmann, Avenue Weber 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements de montres et montres.

# RIVES

N° 111652. Date de dépôt: 16 août 1945, 18 h.  
Bernheim Distilling Company, West Breckenridge Street 1701, Louisville (Kentucky, Etats-Unis d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Whisky.

# I.W.HARPER

Nr. 111653. Hinterlegungsdatum: 18. August 1945, 10 Uhr.  
Bloch & Co., Schulweg 1 a/c, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre, Spirituosen, Aperitifs und andere Getränke, ausgenommen Weine.

# EMBASSY

Nr. 111654. Hinterlegungsdatum: 18. August 1945, 10 Uhr.  
Bloch & Co., Schulweg 1 a/c, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre, Spirituosen, Aperitifs und andere Getränke, ausgenommen Weine.

# MARIE-LOUISE

N° 111655. Date de dépôt: 21 août 1945, 5 h.  
Société des Produits Nestlé SA. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co., Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits diététiques, aliments-médicaments, spécialités pharmaceutiques, vitaminées ou non; plus particulièrement produits pour le traitement des maladies de l'appareil digestif du nourrisson, de l'enfant et de l'adulte.

# ARO BON

Nr. 111656. Hinterlegungsdatum: 22. August 1945, 11 Uhr.  
Baisiger & Co., Scheuerrain 1 a, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sauerkraut und Sauerrüben.



N° 111657. Date de dépôt: 22 août 1945, 17 h.  
Maspero Frères Limited, Westminster House 7, Londres (Grande-Bretagne) et Le Caire (Egypte).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 59758. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1945.

Tabac manufacturé.





Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Holzindustrie**  
(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

**ERGÄNZUNG**

Auf Antrag der vertragschliessenden Verbände wird die in ihrem Gesuch auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Holzindustrie (siehe Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 186 vom 11. August 1945) enthaltene Bestimmung über den betrieblichen Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung wie folgt ergänzt:

Liefern: An Stelle der am Schlusse aufgeführten «Kistenfabriken» tritt die Bezeichnung «Kisten- und Harassen- sowie Zaunfabriken und die übrigen Holzzäune herstellenden Betriebe».

Allfällige Einsprachen gegen die Ausdehnung des betrieblichen Geltungsbereiches der angeführten Allgemeinverbindlicherklärung sind beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen Innerhalb 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen. (AA. 142)

Bern, den 30. August 1945. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, der Vizedirektor: KAUFMANN.

**Demande tendante à ce que force obligatoire générale soit conférée au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du bois**  
(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, articles 6 et 7; règlement d'exécution, article 7)

**MODIFICATION**

Les associations contractantes ont modifié, dans leur demande d'attribution de force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du bois (voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 186 du 11 août 1945), la disposition concernant le champ d'application de la déclaration de force obligatoire générale quant aux établissements comme suit:

Lettre e: Le passage à la fin de l'alinéa «de la fabrication de caisses» reçoit la teneur suivante: «de la fabrication de caisses, de harasses et de clôtures».

Opposition peut être formée à la présente demande d'extension du champ d'application de la déclaration de force obligatoire générale devant l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail dans les 14 jours qui suivront la date de la présente publication; cette opposition doit être dûment motivée et présentée par écrit.

Berne, le 30 août 1945. Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail, le vice-directeur: KAUFMANN.

**Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera del legno**  
(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; articoli 6 e 7; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

**MODIFICAZIONE**

Le associazioni contraenti hanno modificato nella loro domanda d'attribuzione del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera del legno (vedi pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N. 186 del 11 agosto 1945) la disposizione concernente il campo d'applicazione del conferimento del carattere obbligatorio generale quanto alle aziende come segue:

Lettere e: Il passo alla fine del capoverso «le fabbriche di casse» riceve il seguente tenore: «la fabbricazione di casse, di harassen e di cinte».

Eventuali obiezioni contro questa richiesta di estensione del campo di applicazione del carattere obbligatorio generale devono essere inoltrate per iscritto e documentate all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, 30 agosto 1945. Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro, il vicedirettore: KAUFMANN.

**Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Schaffhausen**  
(Vom 8 August 1945)

Der Regierungsrat, nach Prüfung des Antrages der Sektion Schaffhausen des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, der Sektion Schaffhausen des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, und der Sektion Schaffhausen des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, gestützt auf Artikel 3, Absatz 1, und Artikel 21 des Bundesbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 23. Juni 1943, beschliesst:

Die Geltungsdauer der mit Regierungsratsbeschluss vom 20. Oktober 1943 ausgesprochenen Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Schaffhausen wird ab 1. Juli 1945 um 6 Monate, d. h. bis zum 31. Dezember 1945, verlängert.

Vorbehalten bleibt die Genehmigung des Bundesrates (Artikel 4, Absatz 1, des Bundesbeschlusses). (AA 146)

Schaffhausen, den 8. August 1945. Im Namen des Regierungsrates, der Präsident: Dr. W. Brühlmann; der Staatschreiber i. V.: Dr. R. Schudel.

Vom Bundesrat genehmigt am 28. August 1945.

**Anaugenossenschaft «Wilhelm Tell» in Liquidation, Altdorf Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Anaugenossenschaft Wilhelm Tell in Altdorf hat sich mit Beschluss der Delegierten vom 30. Juli 1945 aufgelöst. Die Liquidation wird durch eine Liquidationskommission durchgeführt.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss Artikel 913 sowie 742 OR. ihre Ansprüche bis spätestens am 31. Oktober 1945 bei der Geschäftsstelle der Anaugenossenschaft «Wilhelm Tell» in Liquidation in Altdorf anzumelden. (AA. 145<sup>2</sup>)

Altdorf, den 8. September 1945.

Anaugenossenschaft «Wilhelm Tell» in Liquidation, für die Liquidationskommission: Dr. Wahlen; P. Leo Wylér.

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

**Vollständige Bezahlung des französisch-schweizerischen Clearingsaldos**

Die französische Regierung bat der Schweizerischen Nationalbank die zur völligen Bezahlung des französisch-schweizerischen Clearingsaldos notwendigen Mittel zur Verfügung gestellt. Die Guthaben auf den Konten A und B, für die das französische Office des Changes vor dem 31. August 1945 Zahlungsaufträge ausgestellt hat, werden im Laufe der nächsten Woche durch die Schweizerische Verrechnungsstelle voll bezahlt. 208. 6. 9. 45.

**Règlement Intégral du solde du clearing entre la Suisse et la France**

Le Gouvernement français a mis à la disposition de la Banque nationale suisse les sommes nécessaires au règlement intégral du solde du clearing franco-suisse. Les créances des intéressés sur les comptes A et B qui ont fait l'objet d'ordres de paiement établis par l'Office des changes français antérieurement au 31 août 1945 seront donc payées intégralement au cours des prochaines semaines par les soins de l'Office suisse de compensation. 208. 6. 9. 45.

**Regolamento integrale del saldo del clearing tra la Svizzera e la Francia**

Il Governo francese ha messo a disposizione della Banca nazionale svizzera le somme necessarie al regolamento integrale del saldo del clearing franco-svizzero. I crediti degli interessati sui conti A e B, che sono stati oggetto di ordini di pagamento emessi dall'Ufficio francese dei cambi anteriormente al 31 agosto 1945, saranno quindi pagati integralmente nel corso delle prossime settimane per cura dell'Ufficio svizzero di compensazione. 208. 6. 9. 45.

**Scambi commerciali e regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Turchia**

La durata della validità dell'accordo sugli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti tra la Confederazione svizzera e la Repubblica turca, concluso il 4 agosto 1943 e valevole fino al 1° settembre 1945, è stata prolungata, di comune accordo fra le parti contraenti, di un mese, ossia fino al 1° ottobre 1945. Tale prolungamento è stato oggetto, il 31 agosto 1945, di uno scambio di note fra la Legazione di Svizzera in Ankara e il Ministero turco degli affari esteri.

Le negoziazioni economiche attualmente in corso fra una delegazione svizzera ed una turca per la conclusione di un nuovo accordo sugli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti vengono proseguite. 208. 6. 9. 45.

**Weisung Nr. 3**

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen

**(Abgabe von Terpentinöl durch Importeure)**

(Vom 3. September 1945)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 21 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, vom 19. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), mit Ermächtigung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, erlässt folgende Weisung:

**Art. 1. Abgabe von Terpentinöl durch Importeure.** Die Abgabe von Terpentinöl in Mengen, die 1000 kg pro Kunde und pro Monat übersteigen, bedarf einer vorgängigen schriftlichen Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika.

**Art. 2. Meldepflicht.** Die Importeure von Terpentinöl haben der Sektion für Chemie und Pharmazeutika bis am 10. jeden Monats auf einem von ihr vorgeschriebenen Formular über Anfangsbestand, Eingang, Ausgang und Endbestand an diesem Produkt im Vormonat unaufgefordert Meldung zu erstatten.

**Art. 3. Inkrafttreten.** Diese Weisung tritt am 6. September 1945 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Weisung wird die Weisung Nr. 2 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 3. April 1945, über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen (Abgabe von Terpentinöl durch Importeure) aufgehoben.

**Instructions n° 3**

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine

**(Livraisons d'essence de térébenthine par les importateurs)**

(Du 3 septembre 1945)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 21 du Département fédéral de l'économie publique, du 19 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), avec l'assentiment de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, arrête:

**Article premier.** Livraisons d'essence de térébenthine par les importateurs. Les livraisons d'essence de térébenthine en quantités dépassant 1000 kg par acquéreur et par mois sont subordonnées à une autorisation écrite de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, qui devra être requise au préalable.

**Art. 2. Obligation de faire rapport.** Les importateurs d'essence de térébenthine doivent, de leur propre chef, faire rapport à la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, le 10 de chaque mois au plus

tard, sur les quantités qui leur restaient de ce produit au commencement du mois précédent, sur les quantités acquises et livrées au cours du mois et sur celles qu'ils avaient encore à la fin du mois; ils se serviront à cet effet de la formule prescrite.

**Art. 3. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 6 septembre 1945.

Sont abrogées, dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, les instructions n° 2 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 3 avril 1945, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine (livraisons d'essence de térébenthine par les importateurs).

### Istruzioni N. 3

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, sull'uso della colofonia, dell'essenza di trementina e degli oli di resina

(Fornitura di essenza di trementina da parte degli importatori)

(Del 3 settembre 1945)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 21 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 19 febbraio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (prescrizioni concernenti l'orientamento della produzione nell'industria chimica e farmaceutica), col consenso dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, dispone:

**Art. 1. Fornitura d'essenza di trementina da parte degli importatori.** La fornitura di essenza di trementina in quantitativi superanti 1000 kg per acquirente e per mese, è subordinata ad un'autorizzazione scritta della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, che dovrà essere chiesta preventivamente.

**Art. 2. Obbligo di fare rapporto.** Gli importatori di essenza di trementina sono tenuti a fare di propria iniziativa rapporto alla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, entro il 10 di ogni mese al più tardi, sulle quantità di cui disponevano all'inizio del mese precedente, su quelle acquistate e fornite durante il mese, nonché su quelle di cui disponevano ancora alla fine del mese; essi si serviranno a tal uopo del modulo prescritto.

**Art. 3. Entrata in vigore.** Le presenti istruzioni entrano in vigore il 6 settembre 1945.

Coll'entrata in vigore delle presenti istruzioni sono abrogate le istruzioni N. 2 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, del 3 aprile 1945, sull'uso della colofonia, dell'essenza di trementina e degli oli di resina (fornitura di essenza di trementina da parte degli importatori).

### Welsung

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über den Verkehr mit Futterkartoffeln

(Vom 6. September 1945)

#### 1. Bezugsbewilligung

a) Bezüge von Futterkartoffeln dürfen nur mit Bewilligung der Alkoholverwaltung stattfinden. Direktbezüge von Produzenten oder Händlern ohne Bewilligung sind untersagt.

b) Die Kartoffelproduzenten dürfen Futterkartoffeln nur an die Inhaber der Kartoffelhandelskarte und an Bezüger abgeben, welche im Besitze einer besonderen Bewilligung der Alkoholverwaltung für den Bezug von Futterkartoffeln sind.

c) Die Inhaber der Kartoffelhandelskarte dürfen Futterkartoffeln nur an Bezüger abgeben, welche im Besitze einer Bewilligung der Alkoholverwaltung für den Bezug von Futterkartoffeln sind.

#### 2. Durchführung der Lieferungen

a) Die Inhaber der Kartoffelhandelskarte und die Produzenten, welche Futterkartoffeln zu verkaufen wünschen, melden die verfügbaren Mengen laufend an die Alkoholverwaltung.

b) Die Mästereien, welche Futterkartoffeln wünschen, melden sich bis 20. September 1945 schriftlich bei ihren bisherigen Lieferanten, welche die Meldungen an die Alkoholverwaltung weiterleiten.

c) Die Alkoholverwaltung verteilt die verfügbaren Futterkartoffeln auf die Besteller. Die Bezüger erhalten jeweils eine Abschrift des Versandauftrages, welche als Bezugsbewilligung gilt.

d) Die Frachtauslagen für zugeleitete Futterkartoffeln, die vom 7. September 1945 an in Mengen von mindestens 2000 kg zum Versand gelangen, werden von der Alkoholverwaltung rückvergütet. Ueber die Frachtrückvergütung haben die Versender mit der Alkoholverwaltung abzurechnen. Die Bezüger haben somit die Frachtbriefe umgehend den Versendern zurückzugeben. Wo die Ware unfrankiert ankommt, können die reinen Frachtauslagen nach Rückgabe des Frachtbriefes vom Faktura-betrag in Abzug gebracht werden.

e) Der Preis für die Futterkartoffeln wird jeweils auf dem Versand-auftrag vermerkt.

f) Allfällige Beanstandungen der Ware sind dem Lieferanten (nicht der Alkoholverwaltung) vor dem Auslad telegraphisch oder telephonisch zu melden. Mängel, die sich erst beim Auslad zeigen, sind unverzüglich dem Lieferanten zu melden. Nach dem Auslad hört für den Verkäufer jegliche Haftung auf. Wird die Ware bemängelt, so hat der Käufer bei der Schweizerischen Handelsbörse in Zürich die Ernennung eines Sachverständigen zu verlangen, der innert nützlicher Frist eine Expertise vornimmt. Der Wagen darf nicht ausgeladen werden, bevor der Verkäufer sich mit der Expertise einverstanden erklärt hat. Die Kosten des Verfahrens sind vom unterliegenden Teil zu begleichen.

### Instructions

de la Régie fédérale des alcools concernant le commerce des pommes de terre fourragères

(Du 6 septembre 1945)

#### 1. Autorisation d'acheter

a) Des pommes de terre fourragères ne peuvent être achetées qu'avec l'autorisation de la Régie des alcools. Il est interdit d'en acheter à des producteurs ou des commerçants sans une autorisation.

b) Les producteurs ne doivent livrer des pommes de terre fourragères qu'aux détenteurs d'une carte pour le commerce de pommes de terre et aux acheteurs qui sont en possession d'une autorisation spéciale de la régie.

c) Les détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre ne doivent livrer des pommes de terre fourragères qu'aux acheteurs qui sont en possession d'une autorisation de la régie.

#### 2. Exécution des livraisons

a) Les détenteurs d'une carte pour le commerce de pommes de terre et les producteurs qui désirent vendre des pommes de terre fourragères doivent annoncer à la régie au fur et à mesure les quantités disponibles.

b) Les détenteurs de porcheries industrielles qui désirent des pommes de terre fourragères doivent s'annoncer par écrit jusqu'au 20 septembre 1945 à leurs fournisseurs habituels. Ceux-ci transmettront les inscriptions à la régie.

c) La régie répartit les quantités de pommes de terre fourragères disponibles entre les intéressés. Ces derniers reçoivent une copie de l'ordre d'expédition qui sert d'autorisation d'achat.

d) Les frais de transport pour les pommes de terre fourragères attribuées et expédiées dès le 7 septembre 1945 par quantités de 2000 kg au moins sont remboursés par la régie. Pour ce remboursement, les expéditeurs s'adressent à la régie. Les acheteurs doivent donc retourner les lettres de voiture aux expéditeurs. Lorsque la marchandise a été expédiée en port dû, les frais de transport réels peuvent être déduits du montant de la facture, si la lettre de voiture originale a été retournée.

e) Le prix des pommes de terre fourragères figurera sur l'ordre d'expédition.

f) Toute réclamation au sujet de la marchandise doit être adressée par télégramme ou téléphone au fournisseur et non à la régie. Les défauts constatés lors du déchargement doivent être immédiatement signalés au fournisseur. Après le déchargement, le vendeur décline toute responsabilité. Si la marchandise est défectueuse et fait l'objet d'une réclamation, l'acheteur est tenu de demander à la direction de la Bourse suisse du commerce, à Zurich, la nomination d'un expert qui entreprend aussitôt une expertise. Le wagon ne doit pas être déchargé avant que le vendeur se soit déclaré d'accord avec l'expertise. Les frais qui en découlent sont à la charge de la partie qui succombe.

### Direttive

della Regia federale degli alcool sul commercio di patate da foraggio

(Del 6 settembre 1945)

#### 1. Permesso d'acquisto

a) Soltanto con il consenso della regia è permesso acquistare patate da foraggio. Comperare dirette da produttori o da commercianti senza il permesso sono vietate.

b) I produttori possono consegnare patate da foraggio unicamente a titolari della tessera per il commercio di patate e a quegli acquirenti in possesso d'un permesso della regia per effettuare simili acquisti.

c) A loro volta i titolari della tessera per il commercio di patate possono consegnare patate da foraggio esclusivamente agli acquirenti con un permesso della regia per acquistare queste patate.

#### 2. Esecuzione delle forniture

a) I titolari della tessera per il commercio di patate e i produttori che desiderano vendere patate da foraggio indicano successivamente alla regia i quantitativi disponibili in loro possesso.

b) Gli allevatori che desiderano patate da foraggio si annunciano per iscritto entro il 20 settembre 1945 al loro solito fornitore, il quale trasmette poi alla regia l'elenco degli interessati.

c) La regia distribuisce tra gli interessati le patate da foraggio disponibili. Gli acquirenti ricevono ogni volta una copia dell'ordine di fornitura, equivalente a un permesso d'acquisto.

d) Per spedizioni di patate da foraggio eseguite dal 7 settembre 1945 in poi, in quantitativi minimi di 2000 kg, la regia bonifica le spese di trasporto. Per il rimborso lo speditore conteggia con la regia. Gli acquirenti devono quindi trasmettere le lettere di vettura immediatamente al mittente. Per spedizioni in porto assegnato le spese di trasporto effettive possono, al momento in cui si ritorna la lettera di vettura, essere dedotte dalla fattura.

e) Il prezzo delle patate da foraggio viene ogni volta menzionato sull'ordine di spedizione.

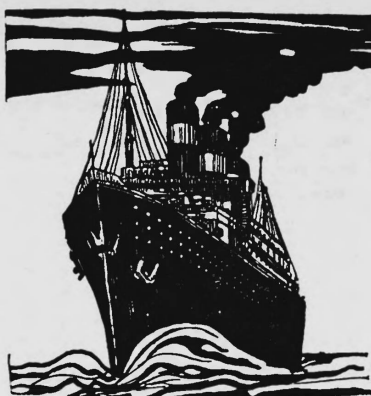
f) Eventuali contestazioni della merce vanno segnalate per telefono o telegrafo al fornitore (e non alla regia) prima dello scarico. Difetti che si riscontrano soltanto scaricando la merce devono pure essere tempestivamente notificati al fornitore. A scarico avvenuto il venditore è liberato da qualsiasi responsabilità. Contestando la merce l'acquirente domanda, alla Borsa svizzera del commercio in Zurigo, che venga designato un perito il quale eseguisce un'inchiesta entro il tempo voluto. In tal caso il vagone può essere scaricato soltanto quando il venditore si è dichiarato d'accordo con il risultato della perizia. Le spese di procedura vanno a carico di chi deve adagiarsi alla decisione presa.

### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne



# Im Zeichen der Wiederbelebung des Aussenhandels



**Rodolphe Haller SA., Genf**

**Internationale Transporte**

RUE DES GARES 7 TELEPHON 2 65 15

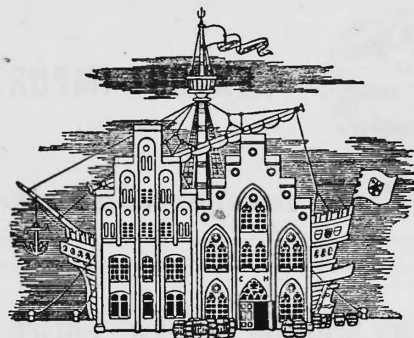
besorgt zuverlässig und vorteilhaft sämtliche Transporte

von und nach Uebersee,  
Grossbritannien, Portugal, Spanien, Frankreich

Generalagenten für die Schweiz von:

|                                           |                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Compagnie Maritime Belge, Antwerpen       | Naviera Aznar, Bilbao       |
| Southern States Line, New Orleans         | Naviera Bilbaina, Bilbao    |
| Dixie Mediterranean Line, New Orleans     | Naviera Vascongada, Bilbao  |
| American Hawaiian Steamship Co., Honolulu | Cia Maritima Frutera, Cadix |

LAGERUNG - ZOLLABFERTIGUNG



*Einst war der erfolgreiche Kaufmann sein eigener Spediteur, heute ist es derjenige, welcher dem erfahrenen Fachmann die Lösung seiner schwierigsten Transportprobleme anvertraut.*

**CHRISTIAN HAUSMANN AG., internationale Transporte**  
ST. GALLEN - TELEPHON 2 46 61/62

**A. R. Hartmann**

Zürich Freigutstrasse 10

Import  
Export  
Vertretungen

**Uebersee-Handel AG.**

Zürich

SEEGARTENSTRASSE 2 - TELEPHON 24 17 92

**D. Guerra-Moser & Co., Neuhausen**

Nachfolger von B. Moser am Rheinfall

**Export** sämtlicher schweizerischer Qualitätsprodukte nach allen europäischen und überseeischen Ländern

**Import** von Waren aller Art

**Hochstrasser & Cie., Küsnacht-Zürich**

Telegramm: Hochstrasco Küsnachtzürich

**Import — Export — Vertretungen**

**Hochstrasser Ltd., Istanbul**

Telegramm: Hochstrasco Istanbul



Allgemeine Versicherungsgesellschaft

**Helvetia St. Gallen**

Gegründet 1858 - Garantiemittel: über Fr. 30 000 000

Direktion: St. Gallen, Vadianstrasse 14, Telephon 2 86 55

**Transportversicherungen**

aller Art

Kriegsversicherung, Beratung in allen Fragen der Transportversicherung

**Fischer & Rechsteiner Nachfolger**

CHIASSO

**SPEDITIONSHAUS**

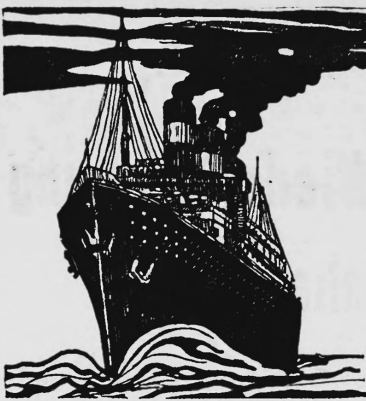
gegründet 1882

★

*Internationale Transporte — Sammel-Dienste*  
*Zoll-Agentur*

Eigene Niederlassungen in MAILAND, COMO und LUINO





#### Betrachtungen zum Außenhandel

Heute gilt es eine aus all ihren Wunden blutende Welt wieder aufzubauen. Doch die Wunden sind tief, und viele dringende Probleme harren der Lösung. Hunger, Krankheit, Armut und Wohnungsmangel sind noch lange nicht beseitigt. Aber auch der Handel und die Industrie, die unter dem Kriege so stark gelitten haben, müssen wieder in Schwung kommen. Tritt doch gerade dem Handel die dankbare Aufgabe zu, die Völker einander näher zu bringen und sie zu einer einzigen großen Familie zusammenzuführen. Jeder muß die Sorgen und Nöte des andern kennen, um ihn bei seiner Wiederaufbauarbeit nach besten Kräften unterstützen zu können. An uns Schweizern soll es nicht fehlen. Wir wollen dem Auslande mit der gleichen Liebe und Sorgfalt helfen, wie wir sie den Flüchtlingen angedeihen lassen. Damit aber unser Handel und unsere Industrie dieser edlen Aufgabe gewachsen sind, benötigen wir dringend Rohstoffe und vor allem Kohlen. Diesbezüglich konnte man dieser Tage in der Presse die erfreuliche Mitteilung lesen, daß die USA, gewillt sind, nach Deckung des Inlandsbedarfes von Amerika und des wichtigsten Bedarfs der befreiten Länder Europas auch Kohlen an die Neutralen zu liefern. Der kommende internationale Konkurrenzkampf wird hart sein, so hart, daß er auch uns nicht verschonen wird. Die Schweiz aber ist für diesen Kampf gewappnet. Unsere

Industrie ist seit jeher bestrebt gewesen, nur Erzeugnisse bester Qualität und unübertrefflicher Präzision dem Handel abzugeben. Unsere Produkte, seien es Maschinen, Uhren, Stickeren oder Lokomotiven, genießen zu sehr Weltruf, als daß sie von ausländischen Konkurrenzfirmen einfach verdrängt werden könnten.

Bis heute jedoch bilden die begrenzten Umschlagsmöglichkeiten, die prekären ausländischen Transportverhältnisse und der Frachtraummangel ein ernstes Hindernis für die zu exportierenden und importierenden Waren. Unsere Behörden unternehmen die größten Anstrengungen, um mehr Zufahrtswege zu den wichtigsten Hafenplätzen für den Transit von Gütern frei zu bekommen.

Aus der nun regelmäßig erscheinenden Handelsstatistik der Oberzolldirektion entnehmen wir, daß die Einfuhr pro Monat Juli 1945 eine Höhe von 86,5 Mill. Fr. erreicht hat. Sie ist damit im Gegensatz zum Monat Juni 1945 um 11 Millionen Franken gestiegen. Im gleichen Zeitraum hat sich die eingeführte Warenmenge um 2111 Wagen zu 10 t vergrößert. Die Ausfuhr verzeichnet gegenüber dem Vormonat eine Steigerung um 15,6 Mill. Fr. auf 149,9 Mill. Fr., wobei die Exportmengen eine Erhöhung von prozentual demselben Ausmaß wie die Werte (rund 11%) registrieren. Im Vergleich zum Vorjahresjuli ist indessen unser Außenhandel der Menge nach — vor



### EXPORT-IMPORT

Rohwaren - Halbfabrikate - Fertigfabrikate

**KOTVA** - EXPORT-IMPORT-A-G. ZÜRICH 1

### H. O. HIMMELSPACH, ZÜRICH

FRAUMÜNSTERSTRASSE 29 . TELEPHON 25 36 46 . GEGRÜNDET 1901

Seit 1901 etablierte Assekuranzfirma. Spezialisiert auf die Besorgung von Transportversicherungen jeder Art. Arbeitet mit erstklassigen Schweizer Gesellschaften und ist seit 1922 Generalbevollmächtigte für die Schweiz der

STANDARD MARINE INSURANCE CO. LTD. IN LIVERPOOL

### von Schulthess & Co., Zürich

vormals CHARLES RUDOLPH & Co.

NIEDERLASSUNGEN in New York, Lyon, Shanghai, Yokohama

EXPORT IMPORT TRANSITHANDEL

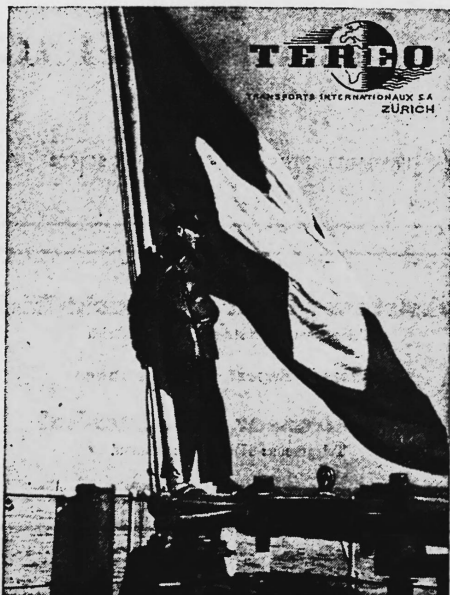
### Liebermann Waelchli & Co., Zürich

BAHNHOFSTRASSE 57b

Gegründet 1912

UEBERSEEHANDEL

Elgene Schwesterfirmen u. Organisationen in Asien sowie Nord- u. Südamerika



### SÄMTLICHE TRANSPORTE

von und nach

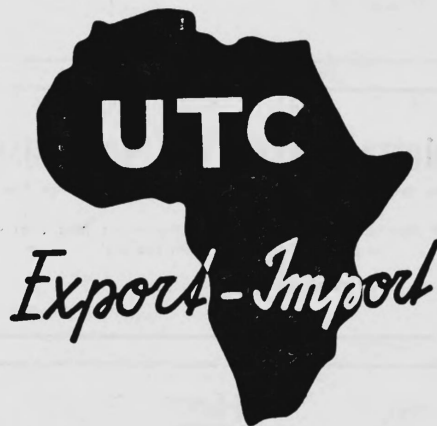
Uebersee Grossbritannien Portugal Spanien Schweden Türkei

**TEREO** Transports internationaux SA. ZÜRICH

Telephon (051) 26 46 40

Mit Agenturen und Vertretungen in allen Überseeischen und europäischen Häfen

### UNION HANDELS-GESELLSCHAFT A.G. BASEL



### UNION TRADING COMPANY LTD.

ACCRA  
Gold Coast

LAGOS  
Nigeria

### Carl Pfister - Wohlen

TELEGRAMME: PFISTER WOHLNARGAU

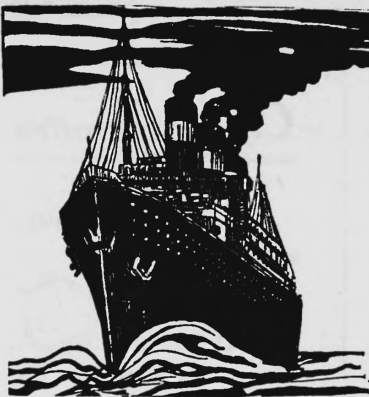
IMPORT TRANSIT EXPORT  
KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

### SA. Angelo Castelletti, Chiasso

Spezialisierte Transport-Organisation für Italien und italienische Häfen

Auskünfte bereitwilligst

MILANO, GENOVA, BOLOGNA, NAPOLI, SIZILIEN usw.



allein bei der Einfuhr — erheblich zusammengeschrumpft. Das Exportgeschäft figuriert hierbei im nämlichen Zeitraum mit einer namhaften Wertvergrößerung, während der Import die Wertziffern nur geringfügig überschreitet.

Einige Einfuhrzahlen im Juli 1945 zeigen deutlich, daß wir immer noch auf einem Tiefpunkt stehen. (Die Zahlen in Klammern geben die Einfuhrmengen im Juni 1945 bekannt.)

Wolzen 1109 Wagen (1209), Roggen 18 Wagen (130), Hafer 127 Wagen (129), Gerste 224 Wagen (189). Die Bezüge von Mais, welche im Juni 269 Wagen ausmachten, haben diesmal praktisch aufgehört. Rumänische Erbsen 151 Wagen (17), Rohkaffee 143 Wagen (nahezu unverändert), Tee 9 Wagen (37), Kristallzucker 278 Wagen (224). Diese Menge beträgt wenig mehr als ein Viertel der im Monatsdurchschnitt 1938 erfolgten Bezüge, wobei zu bemerken ist, daß es sich hier fast ausschließlich um Zucker handelt, der in früheren Zeiträumen eingeführt, auf Lager gelegt und im Berichtsmonat definitiv zur Einfuhr verzollt und demgemäß handelsstatistisch erfaßt wurde. Spelseöl 21 Wagen (13), argentinisches Schweinefleisch 42 Wagen (48). In der Textilindustrie konnte sich Rohbaumwolle auf 216 Wagen (185) bedeutend erhöhen. Rohwolle 19 Wagen (45), Kohlen 1673 Wagen, worunter 355 Wagen Kohlenstaub. Diese Zuteilungsquote beträgt nur 6 % der im Monatsdurchschnitt 1938 importierten Mengen.

Beim Export stehen die Uhren mit 54.5 Mill. Fr. an der Spitze. Die Heilmittel und Riechstoffe konnten sich von 7 Mill. Fr. im Juni 1945 auf 11,3 Mill. Fr. verbessern. Dagegen registriert die Maschinenindustrie einen leichten Rückgang von 23,0 Mill. Fr. auf 21,6 Mill. Fr., Stickereien 4,4 Mill. Fr. (5,8), Seidenstoffe 7,4 Mill. Fr. (7,2), Instrumente und Apparate 9,6 Mill. Fr. (6,6), Anilinfarben und Indigo 9,9 Mill. Fr. (8,4 Mill.).

Die wichtigsten Absatzländer waren im Juli 1945, im Prozent der Gesamtausfuhr ausgedrückt, die USA, 23,72, Schweden 12,51, Türkei 11,94, Frankreich 10,80, Spanien 6,69, Argentinien 4,66, Brasilien 4,57, Portugal 2,73.

Unter unseren Nachbarn weist der Außenhandel mit Frankreich die höchsten Umsatzziffern auf. Der Gütertausch mit den übrigen Grenzländern bewegt sich dagegen anhaltend auf tiefem Stand und beschränkt sich nahezu nur noch auf den Import.

Heute richten sich die Blicke unserer Handelsleute nach dem Ausland und nach Übersee. Das Schweizer Volk, das seit so langer Zeit vom Ausland abgeschnitten war, ist vom aufrichtigen Wunsche beseelt, endlich einmal aus der langjährigen Isolierung hinauszutreten, um den Handel mit allen Völkern der Erde wieder in vollem Umfange aufnehmen und pflegen zu können. Möge diese Zeit nicht mehr allzu fern vor uns liegen!

## Transportus AG.

LUZERN

Telephon Nummer 2 84 44

★

**Vorteilhaft für Autotransporte nach der  
Zentralschweiz**

## IMPORT - EXPORT

**Paul Reinhart & Cie., Winterthur**

Gegründet 1788

Telegramme: REINHARTUS

Telephon: 2 23 11

und

Generalvertretung Zürich

Bleicherweg 5, Börse - Telephon: 3 18 36

**J. H. Trachsler AG., Bern**

ALLGEMEINER EXPORT UND IMPORT

NIEDERLASSUNG IN SCHANGHAI

TRANSPORTS  
internationaux

**H. RISTHARD & Cie**  
Bâle Genève Lausanne

*Gute - Gewebe  
Lücke*

**S. & A. FRIEDRICH  
ZÜRICH**

Seit 1900

Hohlstrasse 110

Telephon 23 24 23

**ALPINA**

**VERSICHERUNGS-A.G.  
ZÜRICH**

**Import - Export**

von und nach

**MADAGASCAR**

LA RÉUNION - MAURITIUS

**Compagnie Commerciale Malgache SA.  
Zürich**

Börsenstrasse 16 - Telephon (051) 27 40 74

Eigenes Haus in Madagascar: W. Winistörfer & Cie.

**Transport-  
Feuer-, Unfall-, Haftpflicht-,  
Einbruch-Diebstahl-, Glas-,  
u. Wasserleitungsschaden-  
VERSICHERUNGEN**

DIREKTION Alpina-Haus Bleicherweg 10 Zürich

## Basler Handelsfirma

übernimmt noch chemisch-technische und chemisch-pharmazeutische Produkte zum Verkauf auf eigene Rechnung oder auf Kommissionbasis. Es kommen Produkte für Brauereien, Gerbereien, Färbereien, Farben- u. Lackfabriken, Nahrungsmittelwerke und Parfümindustrie in Frage. Bemusterte Offerten an Postfach Basel 1, 12007.

Q 268

## Fürsorge-Einrichtungen

Stiftungen, Pensionskassen,  
Gruppenversicherungen,  
Beratung in allen Pensionsfragen

**Dr. A. Schübeler**

Versicherungsexperte

Zürich, Biberlinstrasse 11 Telefon 32 61 22

Z 200

## Schreibbücherfabrik AG. Biel

Die Aktionäre der Schreibbücherfabrik AG. Biel werden zur  
**45. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Montag 17. September 1945, um 17 Uhr 30, im Café Rüschli (1. Stock) eingeladen.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1944/45 und Entlastungs-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1945/46.
5. Statutenänderung.
6. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht sind in unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Die Zutritts- und Stimmkarten werden gegen Hinterlage der Aktien in unserem Bureau verabfolgt.

U 47

Biel, den 4. September 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

## COMPAGNIE GENEVOISE DES COLONIES SUISSES DE SÉTIF

Messieurs les actionnaires sont convoqués le mardi 18 septembre 1945, à 11 heures, à la Chambre de commerce de Genève, Rue Petitot 8, en assemblée générale ordinaire, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Délibération et votation sur ces deux rapports.

Le bilan et le rapport des contrôleurs sont à disposition des actionnaires, au bureau de la compagnie, Rue Petitot 5.

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires doivent déposer leurs titres, le matin avant le 15 septembre 1945, au siège social, Rue Petitot 5, à Genève, où il leur sera délivré une carte d'admission.

X 192

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Société anonyme pour l'industrie verrière, Fribourg

### L'assemblée générale ordinaire

est fixée au 22 septembre 1945, à 10 heures, dans les bureaux des Entreprises électriques fribourgeoises

TRACTANDA: opérations statutaires.

Les actionnaires qui prendront part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions à la caisse de la société, jusqu'au 18 septembre 1945.

Le conseil d'administration de la

F 48

Société anonyme pour l'industrie verrière, Fribourg.

## ESTANCIA SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi 20 septembre 1945, à 10 h., au siège social, Chemin de Roches 11 à Genève.

Ordre du jour: nomination d'un administrateur.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire.

X 195

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Electricité neuchâteloise SA. à Neuchâtel

### DÉNONCIATION AU REMBOURSEMENT

de l'emprunt 4 1/2 % de 1934 pour le 15 décembre 1946

Conformément à la faculté qui lui est réservée dans les conditions de l'emprunt et comme mentionné dans le prospectus d'émission du 26 mai 1945 de son emprunt de conversion 3 1/2 %, la soussignée dénonce au remboursement pour le 15 décembre 1946 le solde de l'emprunt 4 1/2 % Electricité neuchâteloise SA. de fr. 1.500.000 de 1934 dont il restait en circulation fr. 1.865.000 nominal le 26 mai 1945, montant qui s'est diminué dès lors des titres convertis en obligations du nouvel emprunt 3 1/2 % de 1945.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la

Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel,  
chez ses succursales et agences dans le canton.

Les obligations cesseront de porter intérêt dès le 15 décembre 1946.

Du fait de l'opération de conversion effectuée du 28 mai au 4 juin 1945, le tirage d'amortissement du 15 septembre 1945 pour le 15 décembre 1945 sera supprimé.

N 57

Neuchâtel, le 31 août 1945.

Electricité neuchâteloise SA.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Règle des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

## PATENTE

- Modelle
- Muster
- Marken usw.
- in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern  
Patentanwälte, Bundesgasse 16

9-1

Kaufe laufend  
**Eisblumenlack,**  
schwarz,  
luft- und ofentrocknend.  
Gef. Offerten erbeten unter  
Chiffre BA 5886 an Mosse-  
Annoncen, Basel 1, oder  
Telephon 250 68, Basel.

Schilder-  
Fabrik  
**LOUIS MEYER CO.**  
vorm. J. Baubachmeier & Meyer  
ZÜRICH  
Limmatstr. 25. Tel. 23 22 03

### Zu kaufen gesucht 2 Kardexapparate

mit je 16 Schubladen  
od. ähnliches Modell.  
Gebraucht, jedoch in  
gutem Zustand. Gef.  
Offerten unter Chiffre  
Z 7352 Q an Publicitas  
Basel. Q 267

### Zu verkaufen: Kopiermaschine „Viktoria“

in neuwertigem Zu-  
stand, samt grösserem  
Bestand an Kopier-  
rollen, zu stark redu-  
ziertem Preis. G 104  
Tel. (071) 4 19 68 Horschach.

Verl. Sie vom SHAB.

Probenummern der

« Volkswirtschaft »

## Additionsrollen

mit und ohne  
Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität



WAGNER & CIE.

ZÜRICH - PAPIERWARENFABRIK

Uebertragung nur durch Wiederverkäufer

## Agence à La Havane

cherche représentations d'industriels ou exportateurs suisses pour l'Amérique centrale et du Nord. Ecrite sous chiffre V38728 X à Publicitas Genève.

Absolut selbständige, erfahrene

## kaufmännische Angestellte

aus der Chemie-Import-Branche sucht infolge Hin-  
schiedes ihres Chefs bei passender Gelegenheit  
Vertrauensstelle.

Offerten unter Chiffre C 13643 Z an Publicitas  
Zürich. Z 516

## Schaffhauser Strickmaschinenfabrik

Schaffhausen

### Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag 20. September 1945, vormittags 11 1/2 Uhr, im Hotel St. Gotthard  
in Zürich

Traktanden: 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 21. September 1944. — 2. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1944/45 und des Berichtes der Kontrollstelle. — 3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1944/45 und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. — 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. — 5. Wahl des Verwaltungsrates. — 6. Wahl der Kontrollstelle. — 7. Mitteilungen des Delegierten. — 8. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom heutigen Tage an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben. Z 513

Schaffhausen, den 5. September 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

### Separatabzüge aus dem SHAB.

Von den nachverzeichneten Erlassen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden sind, sind noch Separatabzüge erhältlich:

|                                                                                                             |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Fr. Eidgenössische Warenumsatzsteuer, 10. Auflage, 60 Seiten                                                | —,90 |
| Abkommen über den Zahlungs- und Warenverkehr mit Spanien vom 7. VII. 45, 8 Seiten                           | —,30 |
| Wirtschaftsabkommen mit Italien, vom 10. VIII. 45 (5 Erlasse zusammengefasst), 16 Seiten                    | —,50 |
| Bundesratsbeschluss über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, vom 11. VI. 45, 4 Seiten                       | —,25 |
| Bundesratsbeschluss über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs mit Japan, vom 14. VIII. 45, 4 Seiten | —,25 |

Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

## KURHAUSGESELLSCHAFT INTERLAKEN

Ausgabe

von maximal 3000 neuen Prioritätsaktien Serie A zu Fr. 100

zur Beschaffung der finanziellen Mittel für die Durchführung der allgemeinen Reparaturen sowie für die Modernisierung verschiedener veralteter Gebäudeteile des Kurstaals.

Vorzugsdividende zu 4 % — Recht zum Bezug von Freikarten  
Gelegenheit zum Umtausch der alten Aktien

nach den Bedingungen des Prospektes. Detaillierte Prospekte sind bei den Zeichnungsstellen erhältlich.

Emissionspreis: 100 %, zuzüglich 2 % eidgenössischer Titelschmelz.  
Zeichnungsfrist: vom 3. September bis 15. Oktober 1945.

Einzahlungstermin für die erste Hälfte, nebst Titelschmelz, vom 15. bis 31. Oktober 1945. Der Termin für die zweite Einzahlung wird vom Verwaltungsrat später bestimmt.

Zeichnungen und Einzahlungen nehmen entgegen:

Kantonalbank von Bern, Hauptbank in Bern und Filiale Interlaken;  
Volksbank Interlaken AG. in Interlaken. 483

Interlaken, 3. September 1945. DER VERWALTUNGSRAT.